

ELŐFIZETÉS
 NYELYBEN ÉS VIDÉKEN
 Egy évre ... 800 korona.
 Fél évre ... 150 korona.
 Egy negyed évre 75 korona.
 Egy hónap ... 25 korona.

NYILVÁNTARTOTT KÖZLEMÉNYEK
 megállapodás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG:
 Aradi és eszaki egyesül-
 vasutak palotájában.
 TELEFON-SZÁM: 87.

KIADÓHIVATAL:
 Aradi Nyomda Részvény-
 Társaság.
 Bulvárdnál Regule Ferdin-
 and L. (József főh.-ut. 22.
 TELEFON-SZÁM:

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Szerda, augusztus 11.

Elkészült az új adó- törvény.

(A kamara ülése.)

BUCURESTI. A Kamara augusztus 27-iki ülésén a munka védelméről szóló törvényjavaslatot tárgyalták. A javaslat tudvalevőleg szigorú intézkedéseket ír elő sztrájk esetére és a szocialista képviselők, köztük Csizsér erdélyi szocialista képviselő is, azzal vádolta a kormányt, de különösen a javaslat szerkesztőjét *Trancu-Jasi* munkaügyi minisztert, hogy a javaslat nem egyéb, mint büntető rendelkezések halmaza, amelyek mind a munkások ellen irányulnak. Munkásvédelmi intézkedéseket a javaslat nagyon keveset tartalmaz. A törvény, a helyett, hogy a munkásokat és a tőkéseket közelebb hozza, inkább még jobban eltávolítja egymástól. *Trancu-Jasi* közmunkaügyi miniszter válaszul a támadásokra, kijelentette, hogy *Szovjetországban is el vannak tiltva a sztrájkok*, amire egy szocialista képviselő nem kis derűtlenség mellett jegyezte meg:

— Vezessék be nálunk is a szovjetet!

A miniszter beszédében kijelentette, hogy *mindaz, ami jó, átveszik a szovjettől, különösen a vasutak militarizálását és a munkások megrendszabályozását.* — *Dobrogeanu* szocialista képviselő szintén hevesen támadja a kormányt a lehetetlen javaslat miatt, amely nem egyéb, mint idegen törvényekből összegyűjtött szemelyenykeverék és nem felel meg az ország követelményeinek. Ezután a vita folytatását hétfőre halasztották, mire az ülés véget ért.

BUCURESTI. A kormány a parlament legutóbbi ülésén terjesztette be a háborús nyereségekről szóló törvényjavaslatot. A tervezet a következőket foglalja magában: hadinyereségnek nevezi a javaslat mindazt a többletet, amely a háboru előtti normális nyereséget meghaladja, akár a korábbi jövedelmek megszorodásából, akár új jövedelmekből származik. Normális jövedelmek az 1912, 1913 és 1914. évek jövedelmének középárányát veszi. A kereskedők, iparosok és iparvállalatok jövedelmét a cégjegyzések nyomán fogja megállapítani. Azok jövedelmét, akik sem nem iparosok, sem nem kereskedők, vagyomuk jelenlegi értéke szerint állapítja meg, összehasonlítva háboru előtti vagyonukkal. Az adó fokozatos lesz és egy millió leien felül egész 90 százalékig terjed. A háboru alatt keletkezett vállalatokat is megadóztatják. Azokat

a vállalatokat, amelyek tőkéjüket nyolc százaléknál nem nagyobb összeggel emelték fel, nem adóztatják meg, ellenben azokat, amelyek ennél nagyobb összeggel emelték tőkéjüket, fokozatosan 10—90 százaléknyi adóval sújtják. Az ötezer leien aluli jövedelmeket nem adóztatják meg. Az állami szállítókat szintén meg-

adóztatják. A pénzügyminisztérium bizottságokat fog szervezni, amelyek a vagyonokat és a jövedelmeket megállapítani és ellenőrizni fogják. Akik jövedelmüket eltitkolják, elzárással és az esetleg kivetett nyereségadó ötszörösével büntetik. Az új adótörvény 1920. október elsején lép életbe.

Aradon az anyanyelv lesz a tanítási nyelv.

Aradváros közigazgatási bizottsága ma délután tartotta dr. *Crisian* Aurél prefektus elnöklésével augusztus hónapja ülését, amelyen a szakelődők előterjesztették szokásos jelentésüket. *Moldován* József tanfelügyelő bejelentette, hogy rendezte az összes fizetési ügyeket és előkészítette a jövő iskolai évet. A beiratás szeptember 1-én lesz, *Veni Sancte* 5-én, a tanítás 6-án kezdődik. Összesen 6000 iskolaköteles van, míg 109 tanerő működik. Reméli, hogy a kultuszminiszter rendelete alapján min-

den iskolát felszabadítanak, hogy a sok iskolaköteles elhelyezést nyerjen. Az elemi oktatás ingyenes ebben az irányban már megtette az intézkedéseket. A tanítási nyelv az anyanyelv lesz és szükséghez képest megfelelő számú tanítót alkalmaznak. Dr. *Tisoh* Mór főorvos jelentette, hogy az egészségügyi viszonyok kedvezőbbek voltak a járványos betegségek csak szörványosan fordultak elő. *Papovici* állatorvos jelentette, hogy az állatjárat megszűnt s így az állatvásár megtartható.

Románia beavatkozik az orosz-lengyel konfliktusba?

BUCURESTI. A román kormány a szovjetkormánytól újabb jegyzéket kapott, amely szerint a szovjetkormány kívánja a békétárgyalások újbóli felvételét. A jegyzék Románia tetszésére biztatja, hogy a megőzöttak hol találkozzanak, a maga részéről *Char-kovot* jelöli meg találkozási helyül. Románia ugyanekkor az antant részéről is jegyzéket kapott, amelyben tanácsot adnak Romániának, hogy csatlakozzék *Lengyelországhoz* a bolsevizmus leküzdése céljából. A jegyzékkel kapcsolatban a király tegnap több mint egy óra kihallgatáson fogadta *Averescu* és *Take Jones*-kut. Ezután minisztertanács volt, amelyen *Take Jonescu* kiszivárgott hírek szerint, azt az álláspontot képviselte, hogy Romániának követnie kell az antant tanácsát.

Churchill Lengyelország szerepéről.

LONDON. Az „Evening News” a következő cikket közli Winston Churchill hadügyi államtitkár tollából a lengyel kérdéstről és a bolsevista mozgalomról: Lengyelország a versaillesi békeszerződés kulcsa. A lengyel kérdést egyedül az egyetemes béke fenntartása szempontjából lehet tekinteni. A mennyire az elmúlt 18 hónap eseményeit megítélhetjük, ugyánlat- szik, hogy a 150 éves ellenséges-

BUCURESTI. Kraéből jelentik: Az orosz csapatok az elfoglalt területeken mindenütt felállítják a szovjet-rendszert.

NAUEN. A német munkásság Berlinben hatalmas gyűlést tartott, amelyen tiltakozott az ellen, hogy Németország beleavatkozzon az orosz-lengyel háborúba Lengyelország mellett. Az ország több városában, Erfurtban, Marburgban, Danzigban, Drezdában a szocialista munkások általános sztrájkjal fenyegetőznek, ha Németország Lengyelország segítségére siet.

NAUEN. A német hivatalos körök erélyesen megcáfolják a Havas-ügynökség által korpoltált azt a hirt, mintha Németország Oroszországgal bármilyen megegyezést létesített volna.

kedés nem gyengítette meg a lengyel erkölcsöket, de nem is tanulna meg ez az ország az okosságot, azonban ha igazságosak akarunk lenni, el kell ismernünk hogy ez az ország most rendkívüli intézkedésekkel küzd. Churchill rámutat ezután arra, hogy mily nehéz helyzete van a gyenge Lengyelországnak, egy még mindig erős Németország és a mérhetetlen Oroszország között, mely

utóbbinak politikai elvel megmetyezik a népek egészségét és lelkét. Majd így folytatja: Könnyű azoknak, kik távol vannak az orosz bolsevistáktól, nyugodtan és közönnnyel tekinteni a kommunista tanokat és machinációkat. De egy olyan új és meg nem erősödött állam, mint Lengyelország állandó veszedelemben forog, a szomszédaival való szoros érintkezés folytán. A bolsevikiek által akart egyetemes forradalom, olyan cél, melynek érdekében ugy hékében, mint háboruban is dolgozhatnak. Mert a valóságban úgy áll a dolog, hogy a bolsevikiekkel való béke, a háboru más formáját jelenti. Ettől félt Lengyelország, de különösen fél ettől most. Sokkal inkább ez és nem az orosz csapatoknak a lengyel határra történt összegyűjtése volt az oka annak, hogy Lengyelország ahhoz a kétségbeesztő, ellentámadáshoz folyamodott, melyet az angol közvélemény, oly rosszul értelmezett.

De a lengyel álláspont nem állt egyedül. Gondolnunk kell a britt, francia érdekekre és a háboruban nyert eredményekre, melyet a versaillesi békeszerződésben vannak lefektetve. Ezen érdekeket súlyosan érintené, ha Lengyelországot elárásztanák a bolsevista csapatok, vagy ha a lengyel állam a kommunista propagandába és összeesküvésbe hulladna. Lengyelország összeomlása és a bolsevista rendszerbe való beleolvastása, ledöntené azt a korlátot, amelynek létesítésétől oly sok minden függ és Oroszországot közvetlen érintkezésbe hozná Németországgal. Ha ez a szerencsétlen esemény bekövetkeznék, akkor Németország rettenetes választás előtt állna. Vagy el kell sülyednie a bolsevista-káoszban, vagy pedig és az erény erejével meg kell állítania a forradalmi barbarizmust utjában és ezzel a keleti vörös veszedelem útján olyan akadály lenne, melylyel megmenti nemcsak saját, de nyugati ellenségeit is. Ha a németek megtudják hozni ezt a nagy szolgálatot, ugy a kiengesztelődés útján óriási lépést tennének az ez idővel biztosan visszahelyezné őket, a kereszténység között elfoglalt régi előkelő helyükre. Ezzel megkönnyíti az Anglia, Franciaország és Németország közötti együttműködést, melytől Európa megmentése függ.

— NEMZETKÖZI PÉNZÜGYI KONFERENCIA. Szeptember 24-én Brüsszelben nemzetközi pénzügyi konferencia veszi kezdetét.

Megalakult az aradi evakuáló bizottság.

Megirtuk már, hogy a kormány új kiutasítási rendelete négy lakásintéző fórumot állapít meg, amely négy fórum egyöntetű vezetése alatt fogja intézni az ügyeket. A négy hivatal közül kettő már eddig is működésben volt: a lakáshivatal és a repatriáló hivatal. Most készül a lakásellenőrző hivatal és mára már összeállította Crisan Aurél dr. prefektus a legfőbb lakáshivatali szervet, a kiutasító (evakuáló) bizottságot is. Ennek a bizottságnak elnöke maga a prefektus: Crisan Aurél dr., tagjai pedig: Robu János dr. polgármester, Avramescu Vazul dr. törvényszéki elnök, Bucescu alesredes és Zubor Andor városi tanácsos. Ez az új bizottság az összes hivatalokkal együtt nyomban megkezdte működését, amint a polgármester rendelete alapján történő lakáskataszteri bejelentések és kimutatások elkészülnek. A kiutasító (evakuáló) bizottság végérvényesen dönt a repatriálások ügyében, vagyis határozata nem felelbezhető meg.

MŰVESZET.

— A Csókbakter című nagyszerűnek ígérkező operett-újodásnak, amelyet szerdán mutat be a színház, nemcsak az érdekesége, hogy a vendégszereplő Horváth Nusi látja a női főszerepet, hanem az is, hogy maga Horváth Nusi rendez a darabot. Napok óta folynak a próbák, amelyeket Horváth Nusi vezet, aki fáradhatatlan buzgalommal, lelkes ambícióval tanította be a táncosokat és az operett különböző trükkjeit.

* A Szendrey-pár bucsuja. Irunk arról, hogy Szendrey-Rontay Boriska és Szendrey Mihály a jövő héten bucsuznak el az aradi közönségtől. A Szendrey-pár bucsufelvételeire a jegyeket péntektől kezdve árultja a színház pénztár.

* Ma új pikáns műsor a Modern Kabaré kerthelyiségében. Nagyszabású új pikáns műsort mutat ma be a Modern Kabaré. Szinte kerülnek „Niobe” és „Lipi új ruhát rendez” című kacagtató új pikáns bohózatok.

* Vendégszereplés. Salamon Élla, a cluji (kolozsvári) magyar színház tagja hétfőn a Legszébb kaland című szellemes francia vígjátékban szerződöttes célból fel fog lépni.

* Halálos ut. Megirtuk már, hogy a Modern Kabaréban legközelebb Györi Ernőnek, a nagytehetségtű budapesti írónak „Halálos ut” című egyfelvonásos drámája kerül színpadra. A drámából, amely Lantos Ferenc kiválóan gondos rendezésében készül a bemutatásra, már folynak a próbák és a legközelebbi új műsor fénypontjának ígérkezik a nagyhatású drámai előadás. A női főszerepet Lázár Gabi s a férfi főszerepet Lantos Ferenc alakítja.

* Amit az erdő mesél II. Szerdán folytatja s egyben be is fejezi az Apolló színház „Amit az erdő mesél” című gyönyörű filmet. „A szerelem szárnyán” az aletime a második résznek s nemcsak a rendezési szépségek és a művészi megvalósítás, hanem az érdekesítő mese frappáns befejezéséért érdemel meg minden dicséretet. Három napig marad másodszor a második rész is.

* Éva büne. Gazdag látványosságot nyújt a nézőnek ama kiváló olasz filmszenzáció, amelynek szerdán tartja premiéjét az Uránia színház. A szenzációs cselekményből „Éva büne” az örökös asszonyi gyengeség kristályosodik ki. Három napig vette műsorra az Uránia a kiváló olasz slávert.

Fridrichet nem lehet letartóztatni. Fegyveres őrsg őrzi. Egy nyilatkozat.

Bécsből jelentik: Friedrich István Balatonfüredről, ahol gyógykezelte magát, megérkezett Budapestre, hogy a Tisza-gyilkossággal kapcsolatban tanuvallomásra jelentkezzen. Jelentkezése önként történt. Egy hírlapírónak tegnap a következőket mondotta:

— Rám nézve az egész Margitkörtüi szenzáció nem meglepetés. Habár mostanáig nem voltam abban a szerencsés helyzetben, hogy engem kihallgatott volna a vizsgálat folyamán a hadbírósg, mégis mindenről értesülve voltam és szenzációs és borzalmas információk vannak olyanoktól, akik Hüttnerrel és Sztankovszkyval együtt voltak a Margitkörtüi börtönben. Azért jöttem haza, hogy kihallgatásomat kérjem és meg akarok nevezni vagy negyvenötven tanút, kik igazolni fogják, hogy a vádlott urak meséi nagyon rosszul lettek előkészítve és betanulva. Ha engem is kihallgattak volna a vizsgálat folyamán, legalább is azt kértem volna, hogy azt a százezer koronás mesobeli levelet hozzuk el Prágából. Én nem tudok haragudni a vádlottakra, akik védekezésükben ehhez a módszerhez folyamodtak, hanem most már ökölbe szorított

kezekkel szembe nézek azokkal, a kik már vagy egy éve egész iróddákkal és nagy fizetett személyzettel ellenem ugynevezett adatokat gyűjtnek. Sokat tudnék mondani olyat, hogy csakugyan kapkodnak az újságokat, de annak nem érkezett még el az ideje. Ha kihallgatásom során nekem erre mód adatik, beszélni fogok, persze mindent akkor sem fogok elmondhatni. De annak is elérkezik majd az ideje. A Margitkörtüi jelenség még nem az egész, az csak egy szeme az egész hálósnak, mollyal engem ki szeretnének fogni a politikai életből. No de én nehéz hal vagyok és szembenézek ezekkel a halászokkal.

BÉCS. A Tisza-gyilkosság körüli vallomások után a bíróság Friedrich István mentelmi jogának felfüggetését kérte a nemzetgyűléstől. Friedrich kiadatása megtörtént. Ugyanekkor a Friedrich-párt népes gyűlést tartott, melyen elhatározta, hogy Friedrichet állandóan ötven fegyveres hive őrzi, az Ébredő Magyarok pedig bejelentették a katonaságnak, hogy fegyveresen fognak járni, hogy Friedrich letartóztatását megakadályozzák.

Az élet Budapesten.

BÉCS. A magyar fővárosi élete érdekesen tükröződik mostanában a budapesti lapok híreiben. Az alább következő cikkek és hírek a budapesti „A Nap” című lap augusztus ötödiki számában jelentek meg. Eredeti címeikkel és szövegükben közöljük őket:

TIZ KORONA LESZ EGY LITER TEJ. A fővárosi tejüzemek értekezletet tartottak, amelyen a tej új áráról tanácskoztak. Tekintettel arra, hogy augusztus 10-től a vasut 300 százalékkal emeli a díjtételét, a város a kövezetvámot július elsejétől (2) két fillérről 13 fillérré emelte és a legelés költsége huszonegy koronáról negyvenegy koronára szökött, mindezek alapján arra kérték az árvizsgáló bizottságot, hogy állapítsa meg a tej új árát. Az árvizsgáló bizottság elrendelte a fővárosi üzemek könyveinek felülvizsgálását, ennek eredményeképpen a mai hét koronás ár helyett az üzemek a tej árát tíz koronára kalkulálják. Az emelés hírére kívül van örvendetesebb jelenteni való is. A Fővárosi Tejhivatal ugyanis a tej felhozatal állandó javulása miatt elhatározta, hogy ismét érvényesíti a 3-as számú tejegyet, ami azt jelent, hogy a három éves gyermeknek is jut egy liter, esetleg egy egész liter tej.

GOROMBA LEVELET IRT A BIRÓNAK. A minap az erzsébetfalvai járásbírósgon kilakoltatási ügyet tárgyaltak. Egy huszárszázados elrekviráta Vaczula János villáját, ebből támadt a pör, amibe beleavatkozott a százados egyik rokona, Szabó Lajos műszaki főtanácsos is. A tárgyalás folyamán a főtanácsos összeszólalkozott Lenk Hugó tablábíróval, majd geromba levelet írt neki, amelyben bolseviknek nevezte. A budapesti büntető járásbírósgon dr. Cséphy büntetőbíró 8 napi fogházra és hatszáz korona pénzbüntetésre ítélte Szabót becsületsértés vétségé címén.

UJ KELETI EXPRESS MEGY SZE-

GEDEN ÁT. A spai konferencia elhatározta, hogy Bordeauxból Turinon, Milanón, Zágrábon, Szegeden és Belgrádon át új keleti expresszvonatot indít meg. A tárgyalások annyira előrehaladtak, hogy az új keleti express a hónap végén megindul.

HUSZEZER KORONÁS PÁLYAZAT. RA — SZÁZÖTVENEZER KORONA AZ IRÓGÉPKÖLTSEG. A Vigszínház 20.000 koronás drámapályázatára a határidő lejártáig 172 pályamű érkezett be. A színháznál kiszámították, hogy tekintettel arra, hogy egy 8 felvonásos színdarab legéltetése pappróssal és egy-két másolattal körülbelül 800 koronába kerül, a beküldött pályázatok irógépelési költsége keresztszámban 150.000 korona.

LEGOLCSÓBB A BAROMFI. Több mint sorokban érkeznek a tömött libák a csarnokba. Minden jel a közelgő őszt mutatja, a libák ideje is érkezett. Az árak az egyéb húsarakhoz viszonyítva igen olcsó. A meleg liba kilója 85—90, a hideg 75—80 korona. Hízott kacsák is sok van 75—80 koronáért. A marha és sertésforgalomban a forgalom valamivel lanyhább lett, de ez kicsinyben nem érezteti hatását. A marhahús változatlanul 80—94, a sertésbú 96—100 korona.

Végül lássunk egy hirdetést ugyanebből a számból:

Figyelmeztetek mindenkit, hogy fiannak, Kelemen (Kohn) Ernőnek ne hitelezzen, mert érte semminemű felelősséget nem vállalok. Kohn Manó Budapest — Kisbérpáti.

A mai valutapiac.

Árad: lei 352, márka 410, dollár 145—148. Temesvár: lei 350, dollár 146—147, márka 406. Lyoni jelentés szerint a lei ára napról-napra esik. Augusztus 6-án a jegyzés következő: dollár 12,93, lira 70,25, sokol 25,75, lei 31, svájci frank 230.

Halálos szerencsétlenség — gondatlanságból.

Vettük és közöljük a következő levelet: Tekintetes Szerkesztőség! Ma reggel történt a következő eset s amennyiben közölni óhajtják, szívesen értesítem erről Önöket. A butenli (körösbökényi) Körös-hidat most javítják. A hidjavítást végző államépítészeti hivatal és a vállalkozó gondatlansága nagy szerencsétlenségnek volt okozója ma reggel, mely két emberáldozatot követelt. A 45 méter hosszú és 5 és fél méter széles hid 12 méter magasságban épült a víz színe felett. A hidnak jobb oldalát teljes hosszúságban felszedték, de nem látták el korlátal és hogy a könnyelműségük teljes legyen, még a másik oldal korlátját is leszedték, úgy, hogy a kocsi átmenőket a tátongó mélységbe való lezuhanás fenyegeti nappal, hát még éjjel. A körösbökényi postakocsi mely évek hosszú sora óta szállítja a postát és az utazóközönséget, ma reggel, a mikor a hid elé ért, a mélységtől visszariadó lovak miatt nem mehetett át a hidon, vissza fordult s egy dűlőben, mely a folyóhoz vezetett, akart lekertülni, ahogy a vizen keresztülhajtott, egy hirtelen vízmosásba került s a 4 méteres víz egy szempillantás alatt elnyelte lovastól utasostól a postakocsit. A két utas egy 35 éves férfi és egy 14 éves leány és a két ló a vízbefulladtak csak a postakocsit birták nagynehezen a hidépítő munkások kimenteni. Az utasok kiléte eddig ismeretlen. A csendőrség azonnal a mentéshez látott, hogy a szerencsétlen áldozatokat s a kocsit a vízből kiemelje. A szerencsétlenségért az építetők felelősek, mert a munkások maguk kijelentették, hogy azt a parancsot kapták, hogy mindkét korlátot le kell venni, ha pedig azt teszik, akkor kötelesek lettek volna alkalmas gázlót kijelölni s a hidat lezárni. Ily módon el lehetünk készülvén, hogy mindnapossá válik a szerencsétlenség.

— ROMÁN SZOCIALISTÁK MOSKVA-BAN. Ferdinánd király megenkedte, hogy a nemrég letartóztatott szocialista képviselők: Moskovici, Fabian, Finerás és Popovici Moszkvába mehessenek.

— BETHLEN ISTVÁN GRÓF HÓDMEZŐVÁSÁRHELY HIVATALOS JELELTJE. Bécsből jelentik, hogy Bethlen István gróf belépett az újonnan megalakult keresztény kormánypartba, amely a belépés nyomán rögtön Hódmezővásárhely képviselőjévé jelölte Bethlen grófot.

— CSATORNA BELGRÁD ÉS SZALONIKI KÖZT. Francia pénzcsoport azzal a tervvel foglalkozik, hogy Belgrádot csatornával kössék össze Szalonikkal, melyen tengeri hajók is közlekedhetnek.

H I R E K.

Megkezdődött Hacker kihallgatása.

Hacker Mór ügyében Griffls rendőrprefektus ma kezdte meg a kihallgatást s csak ennek befejezése után kerül a nyilvánosság elé az ügy minden részlete. Hacker kihallgatásától sokat vár a nyomozó hatóság, mert azt reméli, hogy ez tisztázza az ügyet szorosán összefüggő és jelenleg még homályos eseményeket. A nyomozás befejezéséig Hacker a rendőrség foglya marad s csak azután döntenek további sorsa felett.

— **ANGOL MINISZTER A KIRÁLYNÁL.** Ferdinánd király kihallgatáson fogadta Herbert Dering angol minisztert.

— **A POLGÁRMESTER SZABADON.** Dr. Robu János polgármester a végén kezd meg hat hétre szóló szabadságát. Távollétében a polgármesteri teendőket dr. Angel István helyettes polgármester látja el.

— **ÚJ AMNESZTIA.** Zamfirescu Kamarai elnök új amnesztia rendelet tervezetét terjesztette a képviselőház elé.

— **PÁPAI LEGÁTUS BUCURESTI-BEN.** Rómából jelentik, hogy a pápai szentszék Bucurestibe pápai legátust nevezett ki. Az új legátus nemsokára elfoglalja székhelyét.

— **A SZOCIÁLISTÁK ÜYÜLÉSE.** Bucurestiben az összes szociálista szervezetek gyűlést tartottak a szeptember 19-iki munkakongresszus programjának megállapítására.

— **HALÁLOZÁSOK.** Előző aradi urinó monyorói báró Urbán Ivánné, néhai báró Urbán Ivánnak, Aradmegye volt főispánjának özvegye hunyt el hétfőn este 73 éves korában Aradon. A szép kort elért matrona közbecsülésnek és tiszteletnek örvendett, halála általános részvételt keltett. A gyászbeszéd Urbán, Purgly, Blaskovich, Vásárhelyi, Abaffy, Korszky, Ujházy és Lázár családokat foglalta magába. Temetés augusztus 11-én délután fél hat órakor lesz a Strada Cioacă (Szent László-utca) 2. számú házból.

Porczán Lajosné szül. Sztankovits Ilona életének 50-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. Az elhunytban Porczán Lajos a „Magyar Király” volt vendéglőse néjét vesztette el. Arad polgársága körében általános tiszteletben volt része az elhunyt urnónek. Temetése e hó 11-én délután 4 órakor lesz a Szent Pál-utcai gyászházban.

— **FELHÍVÁS A VOLT TISZTEKHEZ.** Kaptuk a következő hirdetményt: Vonatközússal az 1920. évi június hó 7-én kelt 8225. számú Hadügyminiszteri rendelethez, felhívatnak mindazon volt osztrák-magyar tisztek, kik a román hadseregbe való felvételüket eddig még nem kérték, hogy kérvényeiket okvetlenül nyújtsák be augusztus hó folyamán a Hadkiegészítő parancsnoksághoz mert ellenkező esetben mint közlegények lesznek nyilvánírtva. Arad, a 7. August 1920. Comand. Cercuți de Recrutare Arad. Locot Col. Benția (ss)

— **ÉRTESÍTÉS.** Értesítem az aradi posta és távirada hivataltól nyugdíjlatot élvező összes személyzetet, hogy mult lelküldönözötért a fópénztárban jelenkezzenek. Arad, 1920. augusztus 10. Dirigente: Bulsan.

— **TIZEZER VAGGON ROZS — PARI CÉLOKRA.** Az iparügyi miniszter jóváhagyta tizezer vagon rozs bejuttatását.

Könyvtárakat, hangjegyeket macas áron vesz Kerpel.

— **ÁRDRÁGITÁS.** Simon István aradmestert ma a rendőrbíróság 1000 korona pénzbírságra ítélte árdrágítás miatt, mert a kenyér kilóját a megengedett maximális árnál drágábban adta el.

Még mindig bajokkal küzd a gázgyár.

(November előtt nem lesz gázvilágítás.)

A gázgyár tudvalevőleg még a tavasszal átalakította üzemét fáfűtésre. Az átalakítást az tetteszükségessé, hogy a gázgyári üzem ezideig erősen bizonytalan és korlátozott volt. Már pedig a fával való fűtés a további korlátozások helyett az üzem kiterjesztését teszi lehetővé, ugyanígy, hogy az átalakítási program egyik pontja volt az utcáknak gázzal való világítása. Sajnos, a terv mindeddig terv maradt csak, már az ősz közeleg felénk és az utcai gázlámpák javításához eddig hozzá sem kezdtek. Munkatársunk éppen ezért fölkereste Nachtnébel Ödön városi főmérnököt, akinél a gázvilágítás sorsa felől érdeklődött. A főmérnök kérdéseinkre ezeket mondta:

— A gázgyár fával ugyan bőven el van látva, de mégsem képes arra, hogy a gáz nyomását fel-emelje. Ugyanis a gázgyár két retortája elromlott és ezek pótlására új retorta csak Németországban szerezhető be. Tudni való, hogy az ilyen négy-öt országban keresztül való szállítás mennyi nehézségekbe ütközik. E mellett a lámpák is oly rettenetes módon el vannak pusztítva, az üvegek betörve, hogy a mintegy 400 lámpának teljes rendbehozása igen nagy összeget igényelne. A város ezeket az összegeket nem nélkülözheti most, ellenben kötelezi a régi gázgyár-részvénytársaságot, hogy annak költségein törtenjék meg ezeknek a nyersanyagoknak beszerzése, mert a retortákat a régi gázgyár használta és romlott el és a lámpákat is a régi gázgyár szerelte le, tehát köteles azokat fel is szerelni. Munkatársunknak arra a kérdésére, hogy a legjobb esetben mikor kezdődhet meg az utcák gázzal való világítása. Nachtnébel főmérnök azt válaszolta, hogy november előtt semmi esetre sem.

Minden rokkant katona 50%-os díjkezdvézményt kap a C. F. R. vonalain.

A hadügyminiszter a közelmúltban tudvalevőleg rendeletet bocsátott ki, hogy a CFR. vonalain történő utazásoknál csak a román hadsereg rokkantjai részesülhetnek ötven százalékos díjkezdvézményben. Dr. Crisan Aurél prefektus a rendelet kézhezvétele után nyomban föllíratot intézett a miniszterhez, melyben a rendelet megváltoztatását kérte. A prefektus föllíratában előadta, hogy a volt osztrák-magyar hadsereg rokkantjai éppen egy köteleesség teljesítés közben váltak rokkantakká, mint a román hadsereg tagjai és így sérelmes volna, hogy ezek

ne részesüljenek a román hadsereg rokkantjaira vonatkozó rendelet előnyeiben. A miniszter válasza most érkezett mega prefektus föllíratára az aradi prefektus közli, hogy rendelkezését a föllírat szellemében megváltoztatta és már el is küldte az utasítást a CFR. igazgatóságaihoz, amely szerint minden a háboruban megrokkant katona — akármelyik hadsereg kötelékében vált is rokkantté — megkapja a CFR. vonalain az ötven százalékos díjkezdvézményt ha most mint román állampolgár él Nagyrománia területén.

7 millió megakarítás az aszfaltnál.

Akik a város főbb nevezetesei sőtálnak, oly szokatlan dolgot látnak, amiben évek óta nem volt részük: javítják az aszfaltburkolatot. A Magyar Aszfalt Részvénytársaság, amely szerződésben kötelezte magát az aszfaltburkolat fenntartására, az idén későn kezdte meg a javítási munkálatokat, aminek oka abban keresendő, hogy a város különböző okok miatt nem tudta idejében megszerezni a szükséges anyagokat. Az idén éppen ezért az aszfaltburkolatnak csak egyharmadát javították, míg a többinek tatarozása a jövő évre marad. A város a késedelem ellenére is nagyszerű fizetést csinált a munkálatokkal. Egyedül a bitumen beszerzésével körülbelül hatmillió koronát takarított meg. A bitumen métermázsáját ugyanis 400 koronáért vásárolta, míg mostani ára 2500 korona. Tekintve azt, hogy a város 23 vagon bitument szerzett, a megtakarítás

körülbelül hatmillió korona. Ehhez járul az a megtakarítás, amelyet a város a részvénytársaságnak fizetendő jutaléknál megtakarított. Ez is egymillió koronát tesz ki. A város tehát az idei aszfaltozással körülbelül hétmillió koronát takarított meg.

Dr. Angel István helyettes polgármester a jövő évi aszfaltozási programot már most készíti elő, hogy a tavasszal azonnal megkezdhesék a munkálatokat. Napok óta tárgyalások folynak Koltai Mátyással, a Magyar Aszfalt igazgatójával, aki a város iránt a legnagyobb előzékenységet tanúsítja. Ma délután a műszaki bizottság tárgyalta az ügyet és megállapította, hogy a bitumen métermázsájának mostani ára 2500 korona, nem drága, mert a közel jövőben újabb áremelkedés várható. A tanács tehát sürgősen lekötö a szükséges bitument, hogy később ne vásároljon drágábban.

— **LILJOMTIPRÓ A MAROSPARTON.** Tegnapelőtt este egy ismert aradi család hat éves kisleánya a Marosparton sétált. Egy ismeretlen férfi megszólította és elhívta a kislányt dnynyét szedni. A leánya engedett a hívásnak és az ismeretlen férfi magával vitte egy kukoricásba, ahol bestialis módon megrénytetett követett el a csöppség ellen. A férfi elmenekült, a kislányt eszméletlen állapotban találták meg a kukoricás-

ban. Beszállították a közkórházba, ahol konstataáltak, hogy a kisgyermek a súlyos sérüléseken kívül még meg is van fertőzve és gyógyulása legálább két hónapot vesz igénybe. A bestialis férfi ellen megindult a nyomozás.

— **BÉRAUTÓ** nagyobb turákra is megrendelhető Engel-nél, Lázár Vilmos-utca 2.

— **VALÓDI** angol finanszáló 500 lardos cérna 30 korona Vándornál.

Színészek nagyszabású parkünnepélye a Baross-parkban

Augusztus 15-én lesz a színészek parkünnepélye, melynek ötletes címe: „Egy görbe nap.” Az ünnepély napján délelőtt 11 órakor kezdődik a nagyszabású verseny, melyen a színészek és színésznők legjobb uszói kívül résztvesznek a Toldi club, a timisoarai (temesvári) lugol (lugosi) és újvidéki sportegyletek legjobb uszóbajnokai. A verseny főszeama lesz az 5000 méteres távúzás. A délutáni parkünnepélyen lesz gyermekszínház, humoros amerikai árverés, tombola, konfetti, különféle sátrak, laci-konyha (Dr. Luszt Ferenc vezetésével), török kávéház női zenekarral, azonkívül 3 cigányzenekar és fuvózenekar, nagy tánchelyiség. Ezenkívül két előadást tartanak a „Modern Kabaré” művészei. Továbbá a „Munkás Otthon” műkedvelő csoportja, előadja a „Náni” c. népszimfóvet ének és táncokkal. Ujjtás és szenzáció lesz a „Nagy játékkasszó” (Roulette) és a mozi, melyben a leghíresebb plasztikus képek kerülnek vetítésre. A rendezőségnek sikerült a következők urfölgységeket közreműködésre megnyerni: Báró Neuman Alfrédné (kávé, cukrászda.) Eies Árminné (vegyes élelmiszer sátor.) Báró Bánhidgy Antalné (sör, hűsítő italok, stb.) Gróf Üchtritz Amadéné (konfetti.) Laczay Endréné (vegyes sátor.) Kara Gyözőné és Salacz Dezsőné (pezső és bor.) Beregszászyné (tombola.) A sátrakban felváltva nyilvános hangverseny számok, couplék, táncok lesznek, ezekben részt vesz a társulat elsőrendű személyzete. Az amerikai árverés vezetését Somló ur volt szíves elfoglalni. Ezenkívül lesz még sok látványos, amit a rendezőség meglepetésnek szán. Az ünnepély befejezésekor este 9 órakor a nyári színpadon színtekerül a „Csókbakter” című látványos operett Horváth Nusi a clui (kolozsvári) színház primadonnája felléptével, akit a közönség rövid vendégjátéka folyamán megszeretett, továbbá fellép ezen operettben Forray Mihály, a Viaszszínház balettmeistere.

Kiknek van joga söladás-hoz?

Az állami monopoliun hivatal közhírré teszi, hogy ez évi szeptember elsejétől kezdve a bánáti (Aradmegye, Krassószörénymegye, Temesmegye) továbbá a magyar részeken (Bihar, Szatmár, Máramaros, Szilágy) csak azok foglalhatnak só eladással, akik erre nézve a oluji (kolozsvári) kerületi igazgatóságtól engedélyt nyernek. Mindazok, akik ilyen engedélyt akarnak, augusztus hó 20-ig tartoznak kérvényt benyújtani a fenti igazgatósághoz, amelyhez mellékelni kell a községi előljáróság által kiállított hatósági bizonyítványt, azonkívül ajánlatot arra nézve, hogy milyen árban hajlandók a sót árusítani. Az ajánlatnál figyelembe veendő a raktártól a legközelebbi vasútállomásig a vagononként való fuvardíj és a 15—20 százalékgig terjedhető haszon. A só ára franko vasútállomástól: alak só egy vagon (tizezer kilogramm) 10.000 korona, darált só egy vagon 18.000 korona, ipari só 7500 korona, marhasó 4500 korona.

Felvétel a katonai iskolába.

Dr. Robu János polgármester hirdetményben közli, hogy a katonai iskolába való felvételi vizsgákra augusztus hó 16-tól 21-ig a sibiui (nagyzebeni) volt kadettiskolában jelentkezhetnek az erdélyi, bánáti és máramarosi jelöltek. Az első évfolyamba pályázatot nélkül azok, akik hetedik és nyolcadik gimnáziumi osztályokat jól végeztek el, továbbá a volt osztrák-magyar monarchia kadettiskoláinak első és második évfolyambeli növendékei, akik kötelesek törvényes eredeti okmányukat románra lefordítva nyújtani. Az első évfolyamra pályázatot felvételnek azok, akik a hetedik és nyolcadik gimnáziumot elvégezték, vagy ezen iskolákkal egyenrangú iskolákat végeztek, még akkor is, ha a jelöltek a zászló alatt állanak. Direkt a második évfolyamba vizsga nélkül felvehető a volt osztrák-magyar monarchia kadettiskoláinak harmadik és negyedik évfolyamu volt növendékei. Elsősorban olyan jelölteket vesznek fel, akik román nemzetiségűek. Ezt községi bizonyítvánnyal, vagy a prefektúrával kell igazolni. Ezen okmányból ki kell tennie annak, hogy a jelentkező szülei a román állampolgárságot megkapták, lemondtak arról, hogy más ország alattvalói és hogy fel vannak véve a választók névjegyzékébe. Felvesznek olyan jelölteket is, akiknek nincsen ugyan még a román állampolgári joguk, de ezeket kötelezni fogják, hogy azt a két évi tanulmány alatt megszerzik. Az első évfolyamba tizenhét-huszonegy éves korig, a második évfolyamba tizennyolc-huszonkét éves korig vesznek fel jelölteket. A pályázatokat legkésőbb augusztus 20-ig a bucaresti gyalogsági katonai iskolához kell felterjeszteni. Melléklendő születési bizonyítvány kivonata, nemzeti okmány, a szülők foglalkozásáról szóló bizonyítvány, a jelöltek kötelező nyilatkozata, hogy kilenc évig mint tisztek szolgálni fognak, születési bejegyzés, a szülők kötelező nyilatkozata és végül tanulmányi bizonyítványok az utóbbi három év osztályzatával és egy bizonyítvány a növendékek magaviseletéről. Bővebb felvilágosítással a polgármesteri hivatal szolgál.

A szerkesztésért ideiglenesen:

SIPOS IVAN

felel.

Cenzurat: L. Albu

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Dr. Barra Gyula

fogorvos

távol szeretteitől Bécsben, f. hó 2-án reggel, rövid szenvedés után tüdőgyulladás következtében, áldásos munkás életének 55-ik évében elhunyt.

Drága emléket örökké megőriztük.

Arad, 1920. aug. 11.

Dr. Barra Gyuláné neje, Margit férj. Berkovits Aladárné, Barra Ernő gyermekei. Berkovits Aladár veje, özv. Resenberg Lipótné anyósa. 3858

Minden kálva értesítés helyett.

Lámbeck János és fia érekeperő-gyára és temetőkezelt vállalkozó Arad.

Monyorói báró Urbán Péter, roznyóbányai és budaméri Ujházy Lászlóné szül. monyorói báró Urbán Mária és ebeczi Blaskovich Erzsébetné szül. monyorói báró Urbán Kisa, egy a raját, mint az aldirit hoztatózó és az összes rokonok nevében, mélyregecs fájdalommal tudatják, a legszorosabb anya, nagymama, dédanya, testvér és rokon

özv. monyorói br. Urbán Ivánné

szül. Jászahelyi Purgly Mária, folyó évi augusztus hó 9-én este 10 órakor, életének 78-ik évében, Istennel való teljes lelki kibékülés és a halotti szentégek áhítatos felvétel után, hosszas és súlyos szenvedések után történt elhunyt.

A drága halott tetemét folyó évi augusztus hó 11-én, déltől fél 6 órakor a Strada Closea (Szent László-utca) 2. szám alatti gyászházban a rom. kath. egyház szertartásai szerint történetesen beosztás után fogjuk a helybéli felső temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra helyezni.

Nemes lelkéért mondandó gyászszókat folyó évi augusztus hó 12-én délelőtt 10 órakor fog a mindenható Urnak, a helybéli főtisztelendő Minorita-atyák templomában bemutatni.

Áldás legyen hamvai felett!

Arad, 1920. augusztus hó 10.

monyorói báró Urbán Péterné szül. Jászahelyi Purgly Ilona, roznyóbányai és budaméri Ujházy László, es. és kir. kamarás, ebeczi Blaskovich Erzsébet, menyé és veje. Özv. kézdívászhelyi Vászrhelyi Lászlóné szül. Jászahelyi Purgly Teréz, testvére. monyorói báró Urbán Iván és neje szül. kizsombori Rónay Magda, monyorói báró Urbán Gáspár, monyorói báró Urbán Pál, abafalvi és felsőlehotai Abaffy Miklós és neje szül. zábori Záhorszky Sarolta, abafalvi és felsőlehotai Abaffy Erzsébet, roznyóbányai és budaméri ifj. Ujházy László, ebeczi Blaskovich Márta és férje esküvői László Károly, ebeczi Blaskovich Péter, ebeczi ifj. Blaskovich Erzsébet, unokái ifj. monyorói báró Urbán Péter, dédunakája. 10092

Aranyat, ezüstöt

bármily mennyiségben vessz 2854

Központi Aranybevitő ékszerész
Bul. Reg. Ferd. (József főherceg-ut) 12.

Fratli Steiner

börkereskedés

Arad, Asztalos Sándor-u. 2-3.
Fióküzlet Ujaradon. 9981

Mindenemű bőrárak és cipézkellékek legolcsóbb bevásárlási forrása. Szolid ár.

Iuon Kőő

kézmű és divatszövet áruház

Boros Béni-tér 16. (Wanocsek ház.)

Ajánlja ósan felszerelt raktárát kézmű- és ruházati cikkben, nagyban és kicsinyben. 10021

Nem kell többé

sem spiritus, sem petróleum, sem gáz, gyorsító, mert a minden sparherd kárkijára alkalmazható, a hulladékkal, puha és kemény aprófával, valamint faszénnel egyformán, füstmentesen fűthető, kis takaréktűzhely mindenféle gyorsítót felülmul. Fogyasztása minimális, mert 30 dekagramm fahulladékkal 20 perc alatt 1 liter vizet, 40 dekagramm 25 perc alatt 2 liter vizet forral fel. Minden más tüzelési mód mint pl. spiritus, petróleum, elektromos stb. és a sparherden való melegítés, majdnem tízszeresébe kerül. A központosított háztartásoknál tehát ennek a kis takaréktűzhelynek alkalmazása mellett a sparherdekre való reggeli és esti alágyújtás teljesen elcsúsz. Ara 235 kor. Kapható a kizárólagos elárúítóknál. Maresoh Gyula és Berta Testv.

Kifutófiu jó fizetéssel felvétetik.

Porozán Lajos a maga, illetve gyermekei János és Margit férjzett Fenesohan Jánosné egy az alólítottak, valamint a számos rokonság, ismerős és barátai nevében is mélyen megtörve, de a Mindenható szentséges akaratában való megnyugvással szomoruan jelentik, hogy a legjobb hitves, a leggondosabb anya, anyósa, nagymama, testvér, sógornő, nagymama, unokatestvér, rokon és jóbarát

Porozán Lajosné

szül. Sztankovits Ilona

folyó évi augusztus hó 9-én, d. u. 5 órakor, áldásos életének 50-ik a legboldogabb házasságának 25-ik évében. hosszas szenvedés és a halotti szentégek ájtatos felvétele után nemes lelkét visszaadta teremőjének.

Felejtethető drága halottunk földi maradványai folyó hó 11-én, d. u. 4 órakor fogjuk a Szent Pál-utca 14. sz. saját házából a rom. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint történetesen beosztás után a helybéli felső temetőben örök nyugalomra helyezni.

Az engesztelő gyászszókat az elhunyt lelki tüvéért augusztus hó 16-án, délelőtt 10 órakor fog a helybéli főtiszt. Minorita-atyák szentegyházában az egok Urnak bemutatni. Plácensé oszendes, drága emléke Áldott legyen! 10098

Arad, 1920. augusztus hó 9-én.

Porozán Jánosné sz. Tauber Franciska, menyé. Fenesohan János, veje. Fenesohan Ilona, Fenesohan Béluaka, Fenesohan Mancika, Fenesohan Jánika, unokái. Sztankovits Berta, nővére. Sztankovits Simon, Sztankovits Kálmán, ifjérei. Sztankovits Mária és neje, nagybácsa és nagymama. Özv. Fenesohan Jánosné és gyermekei Irma és Márta, rokonai. Sztankovits Simonné, Sztankovits Kálmánné, Porozán Vilma, Grancsa Vilma és neje szül. Porozán Paula, sógóra és sógornő. Anasztáz Zsófia, Anasztáz Zorka, unokatestvérei. Sztankovits Ilona, Sztankovits Gyula, Sztankovits János, Sztankovits Simon, Grancsa Tódor, Grancsa Lázika, Grancsa Mária, unokahugai és öccsei és az összes rokonság.

Varga Imre utódai, „Szent Margit” első temetőkezelt intézete. Arad, Bulvardul Regina Maria (Andrássy-tér) 18.

16 métermássa hordó abroncs vas eladó 9887

Str. Bucur (Eötvös-utca) 9b.

Megérkezett a valódi francia

Lion-Noir cipőcím minden színben.

Croupontalp, mindenemű fém, kő és szines

bőrök, cipézkellékek, bőrtalvédő jutás nyos árért kapható 8806

Schwartz bőrkereskedőnél

Arad, Piata Awam lanca (Szabadság-tér) 15.

Gyarak, fűrészek, malmok, ipartelepek és nagygazdaságok figyelmébe!

Írtesíteni kívánjuk t. ügyfeleinket, valamint fenti címeket, hogy telepünket műszaki cikk raktárával bővítettük ki és így azon helyzetben vagyunk, hogy a legkülönbözőbb lenti anyagokat u. m.: asbest, gumi és másféle tömítéseket, bőr, gumi és teveszőr szíjakat, gőz, hideg és melegvíz armatúrákat, felvonókat, kender, lenkevederéket, köteleket, csavarekat, szegőseket, ólom és óntömítőket, lemezeket, szerszámokat, csapágyakat, szerszámokhoz való acélokat, villanyvezetéseket, világítási anyagokat, borászati cikkeket, tömlőket stb. stb. a legjobb minőségben bocsáthatjuk nb. ügyfeleink rendelkezésére.

3320

Egyesült Bank és Takarékpénztár Aradotlya
Nagyvárad, Nagypiac-tér 1. szám. (Telefon 858. szám.)

Apró hirdetések

Levelezés.

FÖGLALKOZASSAL bíró intelligens fiatal hölgy barátságát keresi triemben. Anyagiakban támogatás. Levelék „Magas termet” jeligen kiadása. 3248

Alkalmazás.

ADÓMUNKALATOKHOZ vidékre gyorsan és szépen író, jól számoló egyénket keresek. Oláh József, Ujarad, Póntca 152. 3849

DEUTSCHES FRAULEIN mit stelle zu 1-2 Kindern. Adresse in der Administration. 3853

FINOMABB LICKŐRÖK készítésében jártas férfit vagy nőt magas fizetéssel azonnal alkalmaz temesvári szeszgyáreskerkedő cég. Sürgős ajánlatok eddigi alkalmaztatás és fizetési igény megjelölésével „Lickőrkészítő” jelige alatt W. Hüper hirdetőjében Lázár-utca. 3854

KÖZELI tanyára szakácsm s majornos felvétetik. Schweidel József-u. 10. 3855

ÜGYES GÉPIRÓNÓ, néhány évi irodai gyakorlattal, iparvállalat aradi központi irodájába azonnali belépésre kerestetik. Eddigi működését feltüntető irásbeli ajánlatok „Gépirónó” jelige a kiadótaliba kéretnek. 3857

KERESSEK nagy bérháza gyermektelen házaspárt házmeesternek, kik már ilyen minőségben voltak. Cim: Walkinger hirdetőjébe Lázár-utca. 9888

EGY idősebb és egy fiatal fűszer- és vas szakmában teljesen jártas keresztény kereskedő segítők állást nyernek folyó hó 15-iki belépésre Onda s Pavel cégél. Kisjenő. Románok előnyben részesülnek. 3893

Vétel és eladás.

BARS-GELETNÉKI 1-6 rendű malomkővek azonnali szállításra kaphatók Arad, Solyos-malom. Strada Alexandri (Sălacz-utca. Bővebbet a malomkezelőnél. 3899

VILAGOS, telt, új hálószoba és öntöttvas fürdőszoba eladó. Strada Rusu (Aulich-utca) 10. 3361

EGY kitűnő hangu szögese 18,000 kor. néért eladó. Ozezy-utca 20. 3362

8x4 MTR. (2/3) kőzeti szőnyeg kapható Hoffmannál, Fischer Elise-épület. 3364

EGY fél lóerős motor transzmissióval, egy keményfa (lakatos) asztal és egy tébéri tüzelő eladó. Str. I. P. Dessean (Révay-u.) 13. sz. 10906

EGY MASSZIV ezüst cigarettá tárcsa és egy gyermekágy rugganyos matraccal eladó. Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 23., I. emelet, jobbra. 901

GÉPHAJTÓ fűszj esőplébör, legelőrendű angol gyártmány 24 méter hosszú, csak néhány hétig használtatott, eladó. Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 3. 3342

Ingatlan.

AZONNAL elfoglalható új ház pécsütő dével eladó. Str. Marasesti (Kossuth-u.) 8a. sz. 3363